

TENDER SPECIFICATIONS

NPD: 3021012489 - Supply of Spares

Procedure: DIRECT AWARD

Annexes:

- A - Additional Information
- B - Technical Specification

Approval Order:

I approve under the delegated authority, combined with no. 2 of article 40th of the Public Procurement Code.

The Head of Procurement Division,



Assinado de forma digital por
Bruno Alexandre Vilhena Lúcio
DN: c=PT, o=Marinha Portuguesa,
cn=Bruno Alexandre Vilhena Lúcio
Dados: 2021.07.06 17:08:57 +01'00'

Bruno Alexandre Vilhena Lúcio
Lt Cdr

TABLE OF CONTENTS

ARTICLE 1ST - OBJECT	2
ARTICLE 2ND - CONTRACT	2
ARTICLE 3RD - DURATION AND CONTRACT TERM	2
ARTICLE 4TH - PLACE OF DELIVERY OF GOODS	2
ARTICLE 5TH - BASE PRICE	3
ARTICLE 6TH - PAYMENT TERMS	3
ARTICLE 7TH - PAYMENT DELAY	4
ARTICLE 8TH - OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR	4
ARTICLE 9TH - CONFORMITY OF THE GOODS	4
ARTICLE 10TH - GUARANTEE OF THE GOODS	5
ARTICLE 11TH - INSPECTION OF THE GOODS	5
ARTICLE 12TH - NONCONFORMITIES OR DISCREPANCIES	5
ARTICLE 13TH - RECEIPT OF THE MATERIAL	6
ARTICLE 14TH - ACCEPTANCE OF GOODS	6
ARTICLE 15TH - SUPPLIES REJECTION	7
ARTICLE 16TH - CONTRACTUAL PENALTIES	7
ARTICLE 17TH - BAIL EXECUTION	7
ARTICLE 18TH - FORCE MAJEURE	8
ARTICLE 19TH - RESOLUTION BY THE PUBLIC CONTRACTING	9
ARTICLE 20TH - RESOLUTION BY THE CONTRACTOR	9
ARTICLE 21TH - GIVING IN THE CONTRACTUAL AND SUBCONTRACTING POSITION	9
ARTICLE 22TH - DUTY OF CONFIDENTIALITY	10
ARTICLE 23TH - COMMUNICATIONS AND NOTIFICATIONS	10
ARTICLE 24TH - OVERSIGHT	10
ARTICLE 25TH - CONTRACT MANAGER	10
ARTICLE 26TH - JURISDICTION	10
ANNEX A	A-1
ANNEX B	B-1

TENDER SPECIFICATIONS

Article 1st - OBJECT

The current tender specifications comprehend the clauses to include in the contract to be celebrated following an Invitation to tender aiming the acquisition of the goods discriminated in Attachment B by the Portuguese State Ministry of Defense – Navy – Superintendence of Material Services – Supply Directorate, hereby designated by public contracting.

Article 2nd - CONTRACT

1. The contract consists of the respective contractual clauses and its attachments, if the contract is to be written.
2. This will consider the following aspects:
 - a. Error supplies and omissions within the specifications, which is identified by the competitors, if expressly accepted by the authority for decision to contract.
 - b. Clarifications and corrections relating to contract documents;
 - c. The specifications and its annexes;
 - d. The awarded proposal;
 - e. Clarifications about the awarded proposal provided by the contractor.
3. In case of doubt or divergence between the abovementioned documents, documents shall prevail in the order indicated in the preceding paragraph.

Article 3rd - DURATION AND CONTRACT TERM

1. The contract shall enter into force on the following working day to its signature, or on the working day following the submission of the Purchase Order by the public contracting, as applicable.
2. The contract shall cease when all benefits are paid off.
3. The delivery of the goods shall take place within defined in Annex A to this procedure, from the date mentioned in 1.

Article 4th - PLACE OF DELIVERY OF GOODS

1. The goods will be delivered to the Operational and Technical Division of the Supply Direction at Base Naval de Lisboa, 2810-001 Alfeite.
2. The contractor undertakes to provide simultaneously with the delivery of the goods covered by the contract the following:
 - a. All documentation which is required for the proper and full use;

- b. Material origin certificates;
 - c. Technical conformity certificates issued by the manufacturer.
- 3. The failure in point 2, will lead to the rejection of the material;
 - 4. All expenses and costs of the transport of the goods covered by the contract for delivery location are the accountability of the contractor.

Article 5th - BASE PRICE

- 1. For the goods covered by the contract, as well as, for the fulfilment of other obligations contained in this contract documents, the public contracting shall pay the contractor the constant price of the awarded proposal plus VAT at the rate in force.
- 2. The price referred in the previous number includes all costs, charges and expenses whose accountability is not expressly assigned to the public contracting namely those relating to the transport of the goods covered by the contract to their place of delivery, as well as, any charges arising from the use of trademarks, patents or licenses.
- 3. The abovementioned price cannot in any case, exceed the maximum total amount, which is stated in annex A to these specifications (excluding VAT at legal rate) which is considered as a parameter based upon the contract price in all lots.
- 4. If the procedure consists of lots, the basic price for each lot defined which is defined in annex A shall be respected and may not in any case whatsoever be exceeded.

Article 6th - PAYMENT TERMS

- 1. The amount owed by the public contracting, in accordance with the previous articles, shall be paid with the prescribed period in the annex A to these specifications after receipt by the public contracting of the respective invoices, which may be issued only after the respective obligation has expired.
- 2. For the purposes of the previous number the obligations is deemed to have expired with the signature of the respective order of receipt.
- 3. Due to the specific characteristics of the contract and the payment conditions of the contractor, there may be a price advance provided, that it is less than 30% contractual price and a guarantee bail of an equal or greater value is provided, in compliance with the provisions of paragraph 1 of article 292 of the Public Procurement Code.
- 4. In case of disagreement by the public contracting, regarding the stated amounts in the Invoices, shall the public contracting notify in writing to the contractor, within 8 (eight) days, the respective grounds, thus being obliged to provide the necessary explanations or to issue a new corrected invoice, within the same period.
- 5. Provided that properly issued as set forth in paragraph 1 of this article, the invoices shall be paid by wire transfer.

6. The contractor cannot carry out the transmissions of claims under factoring contracts or even carry out the assignment of credits without the authorization from the public contracting.
7. There will be no payments before obtaining the Declaration of Conformity or Concession Court's visa when applicable.

Article 7th - PAYMENT DELAY

1. The contractor shall be entitled to interest for late payment or both settled and approved situations, when it exceeds 60 (sixty) days from the date of the invoice.
2. If the delay in any payment lasts for over 120 (one hundred and twenty) days, the contractor may terminate the contract.
3. The periods referred in this article shall only commence their counting after the issuance of the documents referred in point 5 of the previous article when applicable.

Article 8th - OBLIGATIONS OF THE CONTRACTOR

Without prejudice to other obligations under the applicable law, in this Specification or in the contractual clauses, the contract derives from the contractor the following obligations:

1. Obligation to deliver the identified goods in its proposal within the specified period in the preceding article;
2. Warranty obligations of goods;
3. Obligation to pay all costs incurred in the provision of securities and the prior surveillance procedure by the Court, if applicable;
4. Obligation to keep the first party up-to-date of contributions towards both Social Security and Finance, through the respective statements or certificates without which no payment will be made.

Article 9th - CONFORMITY OF THE GOODS

1. The contractor undertakes to deliver to the public contracting the object of the contract goods along with the features, specifications and requirements, including compliance with the sample presented in the procedure, if applicable and set out in annex B to this Specification Which makes it part.
2. The object of the contract goods must be delivered in perfect conditions and to be used for the purposes for which they are intended, they must also be suitable to use commonly given to goods of the same type and also having the usual qualities and performance in the goods which the contracting authority can reasonably expect, as for the nature of the goods, and, eventually to public statements on the specific characteristics made by the manufacturer or his delegate, namely in advertising or labeling.
3. The contractor shall be liable to the public contracting for any discrepancy in the goods covered by the contract existing at the time when the goods are delivered to him.

Article 10th - GUARANTEE OF THE GOODS

1. The guarantee of goods shall be payable to the contracting authority without any additional burden for the contracting authority, to replace, repair or otherwise and to refund the price paid if the contractor fails the conditions set out in its proposal.
2. The repair of the goods means the absence of conformity, replacement of the consumer in accordance with this contract.
3. If nothing appears to the contrary by law, all described obligations in this contract relating to the guarantee of the goods are the sole accountability of the contractor.

Article 11th - INSPECTION OF THE GOODS

1. When goods are delivered, the public contracting either by himself or through a third party appointed by him shall within 10 (ten) days proceed to the quantitative and qualitative inspection of the goods, in order to respectively check whether they correspond to the technical characteristics and requirements set out in annex B to this contract and the awarded tender as well as other requirements requested by him.
2. The qualitative inspection, which is referred in the preceding paragraph, shall be applied to the supplied goods, being accomplished through tests set out in annex B to this contract by technical experts from the public contracting to check features, specifications and qualitative requirements.
3. Over the qualitative inspection period, the contractor shall provide the competent services of the public contracting full cooperation and all necessary explanations and may be represented by persons duly authorized to do so.
4. When the qualitative inspection is carried out using specifically hired services for this purpose, then the occurring charges incurred by the contractor are his accountability.

Article 12th - NONCONFORMITIES OR DISCREPANCIES

1. If the qualitative inspection referred in the preceding paragraph does not prove the full compliance of the goods to this contract as well as their conformity with legal requirements or in case of discrepancies with the features, specifications and technical requirements defined in annex B of this contract the public contracting should inform the contractor in writing.
2. As foreseen in the previous number the contractor shall, at his own expense and within a reasonable time to be determined by the public contracting, the necessary changes to ensure compliance with legal requirements and the characteristics, specifications and technical requirements referred above.
3. After completion of the necessary changes by the contractor, within the respective term, the public contracting carries out a new qualitative inspection pursuant to the preceding article.

Article 13th - RECEIPT OF THE MATERIAL

1. The goods must come along with a four-fold delivery note and the respective invoice in duplicate with visible indication of:
 - a. Purchase Order number (PO);
 - b. Process Number (NPD);
 - c. National Number Supply (NNA/NSN);
 - d. Address;
 - e. IBAN and SWIFT code;
 - f. Email;
 - g. NIPC or VAT Number;
2. Each article should have the indication of the respective National Number Supply (NNA).
3. Invoices must be sent to the public contracting within a maximum of five working days after the respective receipt signature, in accordance with VAT articles 7th and 36th.
4. The owed amounts by the public contracting, in accordance with the preceding articles shall be paid within sixty days after receipt the respective Invoices by the public contracting Which can only be issued after the respective obligations has expired.
5. For purposes of the previous number, the obligation is deemed to have expired with the signature of the respective receipt.
6. In case of disagreement by the public contracting concerning the amounts on the invoices, should this inform the contractor within 8 (eight) days in writing of the respective grounds, being obliged to provide the necessary Clarifications or issue a new invoice within the same period.
7. When duly issued as set forth in in 1 of this article, Invoices are paid by wire transfer.

Article 14th - ACCEPTANCE OF GOODS

1. If inspections referred in article 8 (eight) prove that the contract goods are in full conformity as well as legal requirements and that no defects, discrepancies with the characteristics, specifications and requirements set out in annex B are detected, an order receipt must be issued within a period of eight days from the final date of inspection and signed by the two representatives of the contractor and the public contracting.
2. Along with the signature which is referred in the previous number, it occurs in the contract goods the transfer both possession and ownership of the contract to the public contracting and the risk of damage or decease of them, without any loss of technical guarantee applied to the contractor.

Article 15th - SUPPLIES REJECTION

1. The rejected goods are considered non delivered for all purposes.
2. These rejections will be notified to the contractor and their removal will be done at his own risk.
3. If the rejected goods remain in the facilities of the public contracting for over eight days after being notified, these will come to its belong as unable.

Article 16th - CONTRACTUAL PENALTIES

1. For failure to fulfill the obligations arising from the contract the public contracting can require the contractor, the payment of a penalty with a fixed amount according to seriousness of the failure in the following terms:
 - a. 8 (eight) days beyond the delivery time in accordance with nr 3 of article 3rd, penalty will be 0,5%, per each day overdue.
 - b. Between 9 (nine) and 30 (thirty) days beyond the delivery time in accordance with nr 3 of article 3rd, penalty will be plus 1%, per each day overdue;
 - c. After 31 (thirty-one) days beyond the delivery time in accordance with nr 3 of article 3rd, penalty will be plus 1,5%, per each day overdue.
2. The value got from the penalties cannot exceed 25% of the contractual price without any loss of the contract's resolution.
3. The applied penalty will be deducted on the next invoice and if is not possible a credit note will be issued.
4. As for seriousness of the failure, the public contracting will take into account namely the penalty delay, any recurrence, the degree of guilt of the contractor and the consequences of failure.
5. The public contracting can offset payments due under the contract with due penalties in accordance with this article.
6. The public contracting can claim a compensation by the exceeding damage, despite the foreseen penalties in this article.

Article 17th - BAIL EXECUTION

1. The guarantee bail under the obligations of the contract can be performed by the public contracting without the need for a prior judicial or arbitral decision, to satisfy any late payment, imperfect performance, ultimate failure of legal contractual obligations by the contractor, including the payment of penalties or even any other specifically foreseen effects, both in the contract and law.
2. The solution of the contract by the public contracting does not prevent the bail execution, provided there is a groundwork.

3. The partial or total bail execution referred in the previous numbers requires the contractor to restore the existing value of the same performance within 10 (ten) days after the notification of the public contracting for that purpose.
4. The bail, which is referred in the previous numbers, is released in accordance with the article 295th of the Public Procurement Code.

Article 18th - FORCE MAJEURE

1. Penalties can be imposed to neither the contractor, nor failure of the contractual benefits either borne by parts resulting from force majeure owing to the respective achievement, to the affected party, which could not know, or foreseen at the date of the contract and whose outcome could not avoid.
2. It can also be considered force majeure, if the requirements of the previous number are checked namely, earthquakes, floods, fires, epidemics, sabotage, strikes, international embargoes or blockades, acts of war or terrorism, riots and government mandates or administrative injunctions.
3. It is not considered force majeure the following:
 - a. Situations, which do not be force majeure to the contractor's subcontractors in which they step in;
 - b. Strikes, labor disputes limited to the contractor's companies or groups of companies in which they may be integrated as well as to groups of companies of their subcontractors;
 - c. Government deliberations, administrative, or judicial of penalty nature or any other one resulting from failure by the contractor of duties or burdens that concern him;
 - d. Popular manifestations owing to contractor's failure of legal norms;
 - e. Fires or floods from the contractor's facilities whose causes are due to his fault or negligence or failure to comply with safety standards.
 - f. Malfunctions on the contractor's computer or mechanical systems not due to sabotage;
 - g. Events that are or should be covered by insurance;
4. The occurrence of circumstances which may embodied force majeure should be immediately communicated to the other party;
5. Force majeure defines the extent of deadline in the contractual terms of the verified period resulting from it.

Article 19th - RESOLUTION BY THE PUBLIC CONTRACTING

1. With no loss with other grounds of the contract resolutions provided by law, the public contracting by sanction can settle the contract if the contractor seriously violates any of his obligations.
2. The right of withdrawal referred in the previous number may be possible according to a declaration which is sent to the contractor and does not determine the repeating benefits already performed unless it is determined by the public contracting with no loss of the right to compensation and payment merely by the party of the running contract until the established deadline in nr 3 of the article 3rd of this specification, by the contractor.

Article 20th - RESOLUTION BY THE CONTRACTOR

1. With no loss with other grounds and resolution provided by law, the contractor can settle the contract when certain amount, due to him be in debt for over than 120 (one hundred and twenty) days.
2. As foreseen in this article, the right of withdrawal may be possible according to a declaration which is sent to the public contracting, which starts 30 (thirty) days after its receipt, unless the last party fulfill the overdue obligations over that period, plus interests when this takes place.
3. The contract term according to the previous numbers does not determine the repeating benefits already performed by the contractor, ceasing, however, all its obligations according to the contract, except for those, which are referred in the article 444th of the Public Procurement Code.

Article 21th - GIVING IN THE CONTRACTUAL AND SUBCONTRACTING POSITION

1. The second party cannot give in his contractual position or any other rights and obligations under the contract without a previous permission of the contracting authority and in accordance with the Public Procurement Code.
2. For permission of the previous number, the contractor must:
 - a. Submit an application to the contracting authority requesting the contractual position, identifying the transferee so as to the reasons and grounds.
 - b. Be presented by the transferee all required documentation from the contractor in this procedure;
 - c. The first party to assess whether the transferee is not in any of the situations referred in article 55th of the Public Procurement Code and whether he is financial and technical ability to ensure the exact and punctual contract's fulfillment.
3. The second party cannot subcontract under the contract without a previous authorization of the public contracting provided under the Public Procurement Code.

Article 22th - DUTY OF CONFIDENTIALITY

1. The contractor must keep confidential about all information and technical and non-technical, commercial or any other one documentation, concerning the Supply Directorate and Navy activity, which may have knowledge under or relative to the contract.
2. The information and documentation under the duty of confidentiality neither can be passed onto third parties, nor object of any other use or profit but its purpose under the contract.

Article 23th - COMMUNICATIONS AND NOTIFICATIONS

1. With no loss of being agreed, other rules as for notifications and communications between the contract parts, these should be addressed, under Public Procurement Code terms, to each contractual address or headquarters identified in the contract.
2. Any change whatsoever of contact information in the contract must be communicated to the other party, in writing.
3. The parties bound by the mutual duty of cooperation, namely concerning the mutual provision of information for good performance of the contract.

Article 24th - OVERSIGHT

1. Notwithstanding all the rights and duties under this Specification the public contracting has the power according to article 302nd of the Public Procurement Code.
2. The supervisory power shall be done through the competent services of the public contracting.

Article 25th - CONTRACT MANAGER

In accordance with article 96th combined with the article 290th of the PUBLIC PROCUREMENT CODE shall be named a contract manager, with the task of permanently monitoring this contract.

Article 26th - JURISDICTION

For the settlement of all disputes under the contract, namely concerning its interpretation, performance, failure, invalidity or settlement of the contract, it is no other but the Administrative Court Circle of Lisbon liability.

ANNEX A**Further Information**

Procedure Number	3021012489
Contratual deadline	300 days
Base Price	88.653,61 € (VAT excluded)
Payment Conditions	60 days

ANNEX B

Contract's aim - Supply of Spares

LOT	RC	NNA/NSN ¹	ARTICLE/DESCRIPTION	UF ²	QT	REF/ET ³	BASE PRICE WITHOUT VAT
SPARES TO BE DELIVERED IN 2021							
1	310362088	5330MD0401126	SEALING SET	SE	6	2001912	1.484,10 €
2	310364404	5330123937194	SEALING SET	SE	6	1682184	1.574,64 €
3	310367004	5998MD0437304	ASI CONTROL UNIT A2	EA	6	1302448	16.580,70 €
4	310370026	5330123937202	SEALING SET	SE	4	1682410	655,68 €
5	310373168	5330123937147	SEALING SET	SE	2	1681881	75,52 €
6	310392043	5895MD0437313	ASI CONTROL UNIT A2.1	EA	3	1302499	8.910,00 €
7	310392711	5895MD0437314	ASI MODULE A1.1	EA	2	H65091	2.424,60 €
8	310407493	5895MD0437316	ASI MODULE A1	EA	7	H43802	7.884,17 €
9	310407511	6685MD0390821	PRESSURE GAUGE FOR BILDGEWATER DEOILER	EA	1	1171761	45,89 €
10	310425229	5365123734244	CASING INSERT	EA	1	1761879	414,37 €
11	310425231	3040123774892	EXENTRIC WORM	EA	1	1715435	547,86 €
SPARES TO BE DELIVERED IN 2022							
12	310420067	5340MD0437310	PROTECTING COVER F: DSRV-FLANGE	EA	2	1574815	4.440,72 €
13	310424367	3040123881186	AXLE	EA	2	H37445	610,48 €
14	310425599	3040123881185	AXLE	EA	2	H37438	1.056,88 €

¹ NNA/NSN – National Number Supply / NATO Stock Number;

² UF – Supply Unit;

³ REF/ET – Reference/ Technical Specification.

15	310430788	4820123935504	PNEUMATIC DRAINING VALVE DN32 PN 34	EA	1	G77077	20.974,00 €
16	310430949	4820123935504	PNEUMATIC DRAINING VALVE DN32 PN 34	EA	1	G77077	20.974,00 €
TOTAL BASE WITHOUT VAT							88.653,61 €

TECHNICAL/REQUIREMENTS INFORMATION

1. STANDARD SAMPLE QUERY

Non-applicable.

2. DELIVERY OF THE ANALYSIS REPORT

Non-applicable.

3. DELIVERY OF TECHNICAL DATA SHEETS

Yes, but only for articles entered in the proposal that consider a different part number from that set out in this Annex B (by technical evolution/other).

4. SAMPLE DELIVERY

Non-applicable.

5. GOODS DELIVERY

DIREÇÃO DE ABASTECIMENTO
DIVISÃO OPERACIONAL E TÉCNICA
BASE NAVAL DE LISBOA – ALFEITE,
2810-001, ALMADA, PORTUGAL

6. PHOTO RECORD

Non-applicable.

7. OTHER REQUIREMENTS

Non-applicable.